

Portaria n.º 79/98/M

訓令 第79/98/M號

de 6 de Abril

四月六日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Marinha para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Marinha, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 1 794 500,00 (um milhão, setecentas e noventa e quatro mil e quinhentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

Governo de Macau, aos 2 de Abril de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於海事署福利會一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海事署福利會行政管理委員會簽署之海事署福利會一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣1,794,500.00（一百七十九萬四千五百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年四月二日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento ordinário da Obra Social dos Serviços de Marinha,
relativo ao ano económico de 1998

海事署福利會一九九八經濟年度平常預算

Orçamento de receita

收入預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da receita 收入名稱	Importância 金額	
		Artigos 條	Capítulos 章
	RECEITAS CORRENTES 經常收入		
04-00-00	Rendimentos da propriedade: 財產收益:		
04-03-00	Juros - Outros sectores: 利息—其他部門:		
04-03-01	Juros de capital..... 資本利息	\$ 7.500,00	
04-03-02	Juros de adiantamentos feitos aos sócios..... 預支款項予會員之利息	\$ 7.000,00	\$ 14.500,00
05-00-00	Transferências: 轉移:		
05-01-00	Sector público: 公營部門:		
05-01-01	Subsídio do Estado..... 政府津貼	\$ 450.000,00	\$ 450.000,00
07-00-00	Venda de serviços e bens não duradouros: 勞務及非耐用品之出售:		
07-10-00	Diversos - Outros sectores: 雜項—其他部門:		
07-10-04	Venda de produtos da cantina..... 食堂食品之出售	\$ 500.000,00	\$ 500.000,00

Classificação económica 經濟分類	Designação da receita 收入名稱	Importância 金額	
		Artigos 條	Capítulos 章
08-00-00	Outras receitas correntes: 其他經常收入:		
08-01-00	Quotizações dos sócios..... 會員費	\$ 580.000,00	\$ 580.000,00
	RECEITAS DE CAPITAL 資本收入		
11-00-00	Activos financeiros: 財務資產:		
11-11-00	Empréstimos a curto prazo aos associados..... 會員短期借款	\$ 100.000,00	\$ 100.000,00
13-00-00	Outras receitas de capital: 其他資本收入:		
13-01-00	Saldos de exercícios anteriores..... 歷年之結餘	\$ 150.000,00	\$ 150.000,00
	Total geral do orçamento..... 預算總計		\$ 1.794.500,00

Orçamento de despesa
開支預算

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importância 金額	
		Artigos 條	Capítulos 章
	DESPEAS CORRENTES 經常開支		
01-00-00-00	Pessoal: 人員:		
01-02-00-00	Remunerações acessórias: 附帶報酬:		
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais..... 不定或臨時酬勞	\$ 191.000,00	
01-02-04-00	Abono para falhas..... 錯算補助	\$ 40.800,00	
01-02-10-00	Abonos diversos - numerário..... 各項補助—現金	\$ 36.000,00	
01-05-00-00	Previdência social: 社會福利金:		
01-05-02-00	Abonos diversos - previdência social..... 各項補助—社會福利金	\$ 766.700,00	\$ 1.034.500,00
02-00-00-00	Bens e serviços: 資產及勞務:		
02-01-00-00	Bens duradouros: 耐用品:		
02-01-08-00	Outros bens duradouros..... 其他耐用品	\$ 25.000,00	
02-02-00-00	Bens não duradouros: 非耐用品:		
02-02-04-00	Consumo de secretaria..... 辦事處消耗	\$ 5.000,00	
02-02-07-00	Outros bens não duradouros..... 其他非耐用品	\$ 10.000,00	
02-02-07-01	Aquisição de produtos para a cantina..... 為食堂購買貨品	\$ 480.000,00	
02-03-00-00	Aquisição de serviços: 勞務之取得:		
02-03-02-00	Encargos das instalações..... 設施之負擔	\$ 5.000,00	
02-03-09-00	Encargos não especificados..... 未列明之負擔	\$ 10.000,00	
02-03-09-01	Sessões, festas, espectáculos recreativos e culturais, excursões e desporto 康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；旅行及體育	\$ 120.000,00	\$ 655.000,00

Classificação económica 經濟分類	Designação da despesa 開支名稱	Importância 金額	
		Artigos 條	Capítulos 章
05-00-00-00	Outras despesas correntes: 其他經常開支:		
05-02-00-00	Seguros: 保險:		
05-02-04-00	Seguros de viaturas..... 車輛保險	\$ 5.000,00	\$ 5.000,00
	DESPESAS DE CAPITAL 資本開支		
09-00-00-00	Operações financeiras: 財務活動:		
09-01-00-00	Activos financeiros: 財務資產:		
09-01-04-00	Empréstimos a curto prazo..... 短期借款	\$ 100.000,00	\$ 100.000,00
	Total geral do orçamento..... 預算總計		\$ 1.794.500,00

Obra Social dos Serviços de Marinha, em Macau, aos 28 de Outubro de 1997. — O Presidente, *Fausto José Tomás Coelho*, capitão-de-fragata. — O Vogal, *Armando Lopes Teixeira*, capitão-tenente OTT — A Representante da Direcção dos Serviços de Finanças, *Cristina Peixoto*, chefe de departamento.

一九九七年十月二十八日於澳門海事署福利會

主席：馬志和海軍中校

委員：迪施雅海軍少校

財政司代表：廳長 基斯丁

GABINETE DO GOVERNADOR

Despacho n.º 32/GM/98

O ingresso na carreira de codificador de comércio externo da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos está reservado aos indivíduos habilitados com 9 anos de escolaridade e com um curso de formação profissional complementar, aprovado nos termos previstos no n.º 2 do artigo 58.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, pelo que, para efeitos de recrutamento de pessoal nesta área, a criação do curso em causa constitui uma medida prévia, necessária e oportuna.

A admissão para a frequência do mesmo terá de atender aos critérios de preferência e ao número de participantes definidos pela entidade responsável pela organização do curso, no caso a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, atentas as respectivas limitações em meios humanos e materiais, reconhecendo-se que os conhecimentos a ministrar aos formandos possam igualmente interessar para o exercício de funções noutros sectores da Administração Pública relacionados com o comércio externo.

Assim, ao abrigo do n.º 2 do artigo 58.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, o Governador determina:

1. É aprovado o Curso de Formação Profissional Complementar sobre Estatísticas do Comércio Externo, cujos objectivos, destinatários, duração, número de participantes e programa constam do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante.

2. A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos é a entidade responsável pela organização do curso, cabendo-lhe previamente definir, nomeadamente, os critérios de preferência para a admissão de formandos, bem como a marcação da data, horário, local e a designação do coordenador e do grupo de formadores do curso.

總督辦公室

批示 第 32/GM/98 號

鑒於進入統計暨普查司對外貿易編碼員職程的人士必須具備九年級學歷和完成一項由總督根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五十八條第二款核准的專業補充培訓課程，因此，為招聘該領域人員而開辦上述課程，是一項適時和必需的先行措施。

又鑒於該課程傳授的知識，亦有利於學員執行與對外貿易有關之其他公共行政部門的職務，因此，修讀課程的取錄標準及人數，由主辦機關即統計暨普查司按照本身之人力物力條件訂定。

基此，總督根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五十八條第二款規定，下令：

1. 核准對外貿易統計專業補充培訓課程，其目的、對象、課時、修讀人數及課程計劃載於作為本批示組成部份之附件內。

2. 統計暨普查司為組織課程之機關，負責預先訂定取錄學員之優先條件、上課日期、時間、地點、委任課程統籌及導師。